

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 85 (1998)
Heft: 3: Umbauen = Transformer = Transforming

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- 2 Editorial
Umbauen
Transformer
Transforming

- 4 Alles ist Umbau
Tout est transformation
Everything is transformation

Hermann Czech
Neuere Arbeiten

- 12 Josep Llinàs
Restauration des Theaters in Tarragona, 1994–1995

- 18 Ueli Zbinden
Umbau Hauptsitz Schweizer Rück –
Studienauftrag Herbst 1996

- 22 Altes im neuen Zusammenhang
De l'ancien dans un contexte neuf
The old in a new context

- 23 Gerhard Ullmann
Umbau einer Munitionsfabrik in das Zentrum für Kunst
und Medientechnologie, Karlsruhe

- 26 Paolo Fumagalli
Umbau von «Lingotto» in ein Kultur- und Geschäftszentrum

- 30 Der öffentliche Raum – ein Umbauprojekt?
L'espace public – un projet de transformation?
Public space – a transformation project?

Fritz Schumacher/Kommentar: André Bideau
Wettbewerb Schauspielhaus Basel

Esplanade

- 37 André Corboz
Anch'io sono scultore!

Forum

- 45 Pavillon du lac, Mies VD, 1996

- 46 Umbau einer Stallung in ein
Wohnhaus in Bergün GR, 1995

- 48 Um- und Anbau Bahnhof
von Montreux, 1997

- 50 Atelier-Wohnhaus
Gebr. Schnyder & Cie AG, Biel

- 52 Wohnung in der Casa Sorée,
Carona TI, 1997

- 54 Wohn- und Geschäftshaus
Merkur, St. Gallen, 1997

- 57 Wettbewerb Universität Malmö

- 58 Wettbewerb Kunstmuseum und
Konzertgebäude Jyväskylä

- 58 SIA-Vision

- 60 Nachruf Paul Rudolph

- 60 Wettbewerb Kunsthaus Graz

- 61 Stefan Zwicky
Bürohaus für Kommunikation
und Gestaltung Basel

- 66 Ausstellungskalender,
Architekturmuseen, Kurse/
Kongresse, Symposium, Preise,
Buchbesprechungen, Messe,
Vorträge, Auszeichnung,
Entschiedene Wettbewerbe,
Wettbewerbskalender,
Firmennachrichten

Werk-Material

- Geschäftshaus Merkur, St. Gallen
- Wohn- und Geschäftshaus
Schützengraben 38, Basel

Herausgeber Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Telefon 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32
Verbände Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer Architekten / Fédération des Architectes Suisses,
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten / Association Suisse des architectes d'intérieur
Geschäftsleitung Willi E. Christen, Gilbert Pfau
Redaktion Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger, Dr. Christa Zeller, André Bideau
Titelblatt und Layout Aldo Clerici (Foto: Lourdes Jansana)
Abonnementsverwaltung Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen, Telefon 071/272 73 47
Insertatenverwaltung Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Telefon 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32